



# 杭州雕塑院

Hangzhou Sculpture Institute

林 岗 蔡晓勇 朱 晨 黄印凯 主编

中国美术学院出版社





顾 问：张建庭 刘 颖 张鸿斌 孙德荣  
沈文强 潘锡柔 曾成钢 孙振华  
主 编：林 岗 蔡晓勇 朱 晨 黄印凯  
编 委：林 岗 蔡晓勇 朱 晨 黄印凯 周 俊 朱宝德

责任编辑：林 群  
摄 影：郎水龙  
版式设计：周慧波  
英文翻译：殷凌云 王 瑄 胡昊华 宋潇潇  
责任校对：三 木  
英文校对：葛加锋  
责任出版：葛炜光

图书在版编目（CIP）数据

杭州雕塑院/林岗等主编. —杭州：中国美术学院出版社，2013. 12  
ISBN 978-7-5503-0620-2

I. ①杭… II. ①林… III. ①雕塑-作品集-中国-现代②雕塑技法-文集 IV. ①J321②J31-53

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第301328号

杭州雕塑院

林 岗 蔡晓勇 朱 晨 黄印凯 主编

出 品 人：曹增节  
出版发行：中国美术学院出版社  
地 址：中国·杭州南山路218号 / 邮政编码：310002  
<http://www.caapress.com>  
经 销：全国新华书店  
制版印刷：杭州富春电子印务有限公司  
版 次：2013年12月第1版  
印 次：2013年12月第1次印刷  
开 本：889mm×1194mm 1 / 12  
印 张：17  
字 数：42千  
图 数：128幅  
印 数：0001—2000  
ISBN 978-7-5503-0620-2  
定 价：360.00 元





# 目 录

## CONTENTS

- 007 文化名城的新名片
- 009 曾成钢访谈录
- 014 雕塑岁月三十年
- 017 在山与水的意境间前行

### 国家级美术作品展览获奖作品

- |                    |                |                     |
|--------------------|----------------|---------------------|
| 023 竹曲——记浙东四明山游击队员 | 065 杭高史迹名人园    | 097 撼山易，撼岳家军难       |
| 025 叔叔阿姨们          | 067 蹴鞠         | 099 迎春牛             |
| 027 环中飞燕           | 069 围垦         | 101 杭籍奥运冠军          |
| 029 旋              | 071 越剧舞台       | 103 林启像             |
| 031 海燕             | 073 韩世忠父子像     | 105 蓝瑛              |
| 033 西泠话雨           | 075 对话——中外十大名人 | 107 水田畈             |
|                    | 077 越女天下白      | 109 卖鱼桥码头文化（局部）——送别 |

### 全国优秀城市雕塑展获奖作品

- 037 梦虎
- 039 马可·波罗
- 041 绍兴纪事
- 045 舜会百官
- 047 春晖集贤
- 051 湖州历史文化名人园
- 063 陈英士像

### 浙江省城市雕塑评选获奖作品

- 083 风和日丽
- 085 白蛇传
- 087 张顺
- 089 根浮雕
- 091 惜别白公群雕
- 093 运河魂
- 111 新塘丝韵
- 113 剃满月头
- 115 李叔同与丰子恺
- 117 百年树人
- 119 硅谷之光
- 121 日新月异
- 123 潘德明环游世界
- 125 杭大记忆

007 The New Name Card of the Cultural City

009 An Interview with Zeng Chenggang

014 Sculpturing Time for 30 Years

017 Advancing Through the Poetic Imagery of Hills  
and Waters

### National Prize-winners

023 Melody of bamboo

—Siming Mountain Guerrilla in East

Zhejiang Province

025 Uncles and aunts

027 Flying Swallow in the Ring

029 Spin

031 Petrel

033 Talking about rain in Xi'lin

### Prize-winners in National Urban

#### Sculpture Exhibition

037 Dreaming of Tiger

039 Marco Polo

041 Recording of Shaoxing

045 King Sun's meeting with a hundred vassals

047 The Gathering of Talents in Chunhui

051 Huzhou's Historical Celebrities Garden

063 The Sculpture of Chen Shiyong

065 Hangzhou High School Historical Celebrities  
Garden—Junru Shen

067 Cu Ju (Chinese ancient football game)

069 Reclaim Land from Marshes

071 The Stage of Yue Opera

073 Han Shizhong like father and son

075 Dialogue—Ten of the public figures both  
home and abroad

077 Utter Whiteness of Yue Woman

### Prize-winners of Zhejiang Urban Sculpture

083 A good day with sun and breeze

085 The Legend of the White Snake

087 Zhang Shun

089 Root Relief

091 Farewell Baigong, group sculpture

093 The Soul of Canal

097 It's easier to move a mountain than move  
the Yue-family Army

099 Ox Welcoming the Spring

101 Olympic Champion from Hangzhou

103 The sculpture of Lin Qi

105 Lan Ying

107 Shui Tian Fan

109 The port culture of Maiyu Bridge  
(Partial)—farewell

111 Silk Rhythm of Xintang

113 Haircut for one-month year old baby

115 Li Shutong and Feng Zikai

杭州市雕塑院历年部分作品

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 129 武林广场喷泉群雕 | 173 工业遗存      |
| 131 清泰立交桥组雕  | 175 踩高跷       |
| 133 苏醒       | 177 八月的赞歌     |
| 135 中日友好雕像   | 179 心灵的方向     |
| 137 无穷大      | 181 南宋瓷器文化    |
| 139 白鹤亮翅     | 183 南宋金融文化    |
| 141 醉月       | 185 交流        |
| 143 牧歌       | 187 无穷        |
| 145 十二花神     | 189 琴         |
| 147 海燕       | 191 马塍艺花      |
| 149 品        | 193 柳姑        |
| 151 钱鏐像      | 195 绍兴诗人咏鉴湖   |
| 153 李泌造六井    | 197 西施像       |
| 155 金牛出水     | 199 上虞龙山历史名人园 |
| 157 万松书院十大名人 | 201 西湖申遗标志    |
| 159 淞沪抗战纪念碑  |               |
| 161 希望之门     |               |
| 163 香篮儿      |               |
| 165 洪昇像      |               |
| 167 尺八       |               |
| 169 莲        |               |
| 171 遛鸟       |               |



117 A hundred years to bring up a generation  
of able men

119 Light of Silicon Valley

121 Changes happening day and night

123 Pan Deming's World Tour

125 The Memory of Hangzhou University

#### Other works of Hangzhou Sculpture Institute

129 Wulin Square fountain group sculpture

131 Qingtai overpass group sculpture

133 Waking Up

135 The sculpture of the friendship between China and Japan

137 InTinitely Great

139 White crane showing its wing

141 Drunk Under Moon

143 Pastoral Song

145 Twelve Flora

147 Petrel

149 Pin

151 The Sculpture of Qian Liu

153 Li Mi's digging of six wells

155 Gold ox emerging out from water

157 Ten famous Tgures of Wansong Academy

159 Songhu Warfare Monument

161 The Gate of Hope

163 Fragrant Basket

165 The Sculpture of Hong Shen

167 Feet Eight

169 Lotus

171 Taking the bird out for a walk

173 Remains of Industry

175 Walking on stilts

177 The Song of August

179 The Direction of Soul

181 Porcelain Culture in South Song Dynasty

183 Economic Culture in South Song Dynasty

185 Communication

187 IniTnite

189 Instructment

191 Mateng Artistic Flower

193 Girl Liu

195 Shaoxing poet appraising Jian Lake

197 The Sculpture of Xishi

199 Shangyu Long Mountain Historical Celebrities Garden

201 Sign of West Lake in applying for World Historical Heritage

# 杭州雕塑院

Hangzhou Sculpture Institute

林 岗 蔡晓勇 朱 晨 黄印凯 主编

中国美术学院出版社

# 目 录

## CONTENTS

007 文化名城的新名片

009 曾成钢访谈录

014 雕塑岁月三十年

017 在山与水的意境间前行

### 国家级美术作品展览获奖作品

023 竹曲——记浙东四明山游击队员

025 叔叔阿姨们

027 环中飞燕

029 旋

031 海燕

033 西泠话雨

### 全国优秀城市雕塑展获奖作品

037 梦虎

039 马可·波罗

041 绍兴纪事

045 舜会百官

047 春晖集贤

051 湖州历史文化名人园

063 陈英士像

065 杭高史迹名人园

067 蹴鞠

069 围垦

071 越剧舞台

073 韩世忠父子像

075 对话——中外十大名人

077 越女天下白

### 浙江省城市雕塑评选获奖作品

083 风和日丽

085 白蛇传

087 张顺

089 根浮雕

091 惜别白公群雕

093 运河魂

097 撼山易，撼岳家军难

099 迎春牛

101 杭籍奥运冠军

103 林启像

105 蓝瑛

107 水田畈

109 卖鱼桥码头文化（局部）——送别

111 新塘丝韵

113 剃满月头

115 李叔同与丰子恺

117 百年树人

119 硅谷之光

121 日新月异

123 潘德明环游世界

125 杭大记忆

- 007 The New Name Card of the Cultural City
- 009 An Interview with Zeng Chenggang
- 014 Sculpturing Time for 30 Years
- 017 Advancing Through the Poetic Imagery of Hills  
and Waters

### National Prize-winners

- 023 Melody of bamboo  
—Siming Mountain Guerrilla in East  
Zhejiang Province
- 025 Uncles and aunts
- 027 Flying Swallow in the Ring
- 029 Spin
- 031 Petrel
- 033 Talking about rain in Xi'lin

### Prize-winners in National Urban Sculpture Exhibition

- 037 Dreaming of Tiger
- 039 Marco Polo
- 041 Recording of Shaoxing
- 045 King Sun's meeting with a hundred vassals
- 047 The Gathering of Talents in Chunhui

- 051 Huzhou's Historical Celebrities Garden
- 063 The Sculpture of Chen Shiyong
- 065 Hangzhou High School Historical Celebrities  
Garden—Junru Shen
- 067 Cu Ju (Chinese ancient football game)
- 069 Reclaim Land from Marshes
- 071 The Stage of Yue Opera
- 073 Han Shizhong like father and son
- 075 Dialogue—Ten of the public figures both  
home and abroad
- 077 Utter Whiteness of Yue Woman

### Prize-winners of Zhejiang Urban Sculpture

- 083 A good day with sun and breeze
- 085 The Legend of the White Snake
- 087 Zhang Shun

- 089 Root Relief
- 091 Farewell Baigong, group sculpture
- 093 The Soul of Canal
- 097 It's easier to move a mountain than move  
the Yue-family Army
- 099 Ox Welcoming the Spring
- 101 Olympic Champion from Hangzhou
- 103 The sculpture of Lin Qi
- 105 Lan Ying
- 107 Shui Tian Fan
- 109 The port culture of Maiyu Bridge  
(Partial)—farewell
- 111 Silk Rhythm of Xintang
- 113 Haircut for one-month year old baby
- 115 Li Shutong and Feng Zikai

杭州市雕塑院历年部分作品

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 129 武林广场喷泉群雕 | 173 工业遗存      |
| 131 清泰立交桥组雕  | 175 踩高跷       |
| 133 苏醒       | 177 八月的赞歌     |
| 135 中日友好雕像   | 179 心灵的方向     |
| 137 无穷大      | 181 南宋瓷器文化    |
| 139 白鹤亮翅     | 183 南宋金融文化    |
| 141 醉月       | 185 交流        |
| 143 牧歌       | 187 无穷        |
| 145 十二花神     | 189 琴         |
| 147 海燕       | 191 马塍艺花      |
| 149 品        | 193 柳姑        |
| 151 钱鏐像      | 195 绍兴诗人咏鉴湖   |
| 153 李泌造六井    | 197 西施像       |
| 155 金牛出水     | 199 上虞龙山历史名人园 |
| 157 万松书院十大名人 | 201 西湖申遗标志    |
| 159 淞沪抗战纪念碑  |               |
| 161 希望之门     |               |
| 163 香篮儿      |               |
| 165 洪昇像      |               |
| 167 尺八       |               |
| 169 莲        |               |
| 171 遛鸟       |               |



117 A hundred years to bring up a generation  
of able men

119 Light of Silicon Valley

121 Changes happening day and night

123 Pan Deming's World Tour

125 The Memory of Hangzhou University

### Other works of Hangzhou Sculpture Institute

129 Wulin Square fountain group sculpture

131 Qingtai overpass group sculpture

133 Waking Up

135 The sculpture of the friendship between China and Japan

137 InTinitely Great

139 White crane showing its wing

141 Drunk Under Moon

143 Pastoral Song

145 Twelve Flora

147 Petrel

149 Pin

151 The Sculpture of Qian Liu

153 Li Mi's digging of six wells

155 Gold ox emerging out from water

157 Ten famous Tgures of Wansong Academy

159 Songhu Warfare Monument

161 The Gate of Hope

163 Fragrant Basket

165 The Sculpture of Hong Shen

167 Feet Eight

169 Lotus

171 Taking the bird out for a walk

173 Remains of Industry

175 Walking on stilts

177 The Song of August

179 The Direction of Soul

181 Porcelain Culture in South Song Dynasty

183 Economic Culture in South Song Dynasty

185 Communication

187 IniTnite

189 Instructment

191 Mateng Artistic Flower

193 Girl Liu

195 Shaoxing poet appraising Jian Lake

197 The Sculpture of Xishi

199 Shangyu Long Mountain Historical Celebrities Garden

201 Sign of West Lake in applying for World Historical Heritage



## 文化名城的新名片

杭州是一座“三面云山一面城”的美丽城市，西湖怡人的湖光山色倾倒无数游客，千百年来无数文人墨客在湖畔留下无限的遐思与梦想。改革开放以来，尤其是新世纪以来，杭州市委、市政府开展了西湖综合保护工程、西溪湿地国家公园建设工程、杭州市背街小巷改造工程以及杭州主城区道路改造工程，杭州城市面貌有了翻天覆地的变化。2011年6月，第35届世界遗产大会审议通过，将杭州西湖列入世界文化遗产名录。

城市是一个多彩的空间，在基础的城市空间构建之外，也有着隐含其间的人文气息与文脉传承。这种精神性的意象来源于每一个城市独特的地缘位置以及相应的自然、民俗特色。城市雕塑正是这种文化基因的载体。作为闻名中外的历史文化名城，杭州拥有五代时期的烟霞洞十六罗汉造像、飞来峰元代造像等丰厚文化遗产。20世纪初，现代城市雕塑的身影开始出现在湖滨区域，以湖光山色作为背景，成为杭州雕塑的最大特色。从1929年湖滨的《陈英士烈士纪念塔》开始，五年后的《一·二八陆军第八十八师淞沪战役阵亡将士纪念塔》，新中国成立后的湖滨《志愿军像》、柳浪闻莺《刘英俊像》、孤山的《孤山群鹿》、《鸡毛信》，以及改革开放之始的《秋瑾像》、《鲁迅像》等，都点缀着天下名湖的迷人景致。到20世纪90年代，杭州已经形成了以湖滨为发端的环西湖城市人文雕塑雏形。

改革开放的春风，使城市文化建设开始关注民众的多样化精神需求。在景区、在城区，人文品味的需求使得城市雕塑这一文化载体开始发挥出重要的作用。也正是在这个时间节点上，杭州市人民政府设立了杭州市城市雕塑创作室（现杭州市雕塑院），并创作出虎跑公园的《梦虎》、植物园的《苏醒》、花圃的《十二花神》等优秀景区雕塑，这种人文精神与自然景色的完美融合，把景区与城市新生活用艺术美紧密关联在一起。与此同时，杭州市雕塑院还在城区创作了多种风格与主题的雕塑作品，既有武林广场的《音乐喷泉》主题雕塑，也有清泰立交桥头的装饰雕塑、中河边的休闲雕塑等，在丰富民众精神生活的同时，为城市提供了更好的视觉观感与人文风貌。

进入新世纪，杭州越来越关注城市文化的建设。杭州市雕塑院为杭州城市形象的提升发挥了重要作用。自2000年起，杭州市在太子湾、孤山、钱江新城、西溪湿地，举办了四届西湖国际雕塑邀请展。杭州市雕塑院负责了前两届展览的具体实施，联合中国美术学院的学术力量，运用户外雕塑的形式，使艺术与杭州、与西湖相关联，用一种精致格调把现代艺术的高雅融入到自然的美景之中。通过太子湾的“山、水、人”、孤山的“岁月如歌”，把景色与人的关系、文脉流传与景的关系一一呈现出来，将艺术灵感与山林湖水融为一体。西湖国际雕塑邀请展的成功，使公众对城市文化中的雕塑艺术萌发了浓厚的兴趣，对城市建设中的城市雕塑多了一份期待。

随着现代城市建设的不断推进，城市雕塑发挥出越来越重要的作用。杭州市雕塑院作为城市雕塑的主要创作力量，在过去三十年间，创作出了大量优秀的公共空间雕塑艺术品。如庆春门的《迎春牛》、吴山景区的《剃满月头》、米市巷的《米市》、众安桥的《瓦子》、松木场的《香荡》、《香市》、吴山的《遛鸟》，武林门的《鱼担儿》，六公园的《香篮儿》，望江门外的《菜担儿》，清泰门外的《盐担儿》等城市民俗雕塑，这些与西湖传说、市井坊巷、人文教化、城市发展息息相关的文脉因子被一一梳理出来。从景区到城区，这些隐藏于城市文化特色中的生动细节，被艺术用形象化、生动化的语言再现于城市的角角落落，很好地保留了杭州文脉中那独特的人文印迹。

由杭州市雕塑院创作的杭州民俗雕塑没有像一般城市那样只是出现在仿古街的商业环境中，而是以城市的真实印迹为依据，散布于其应的文化情境中。如此林林总总的雕塑作品出现在杭城的街头巷尾，每一个都有背后的故事与说道，每一个又都与周围的区域有着文脉的联系，从而使得城市的老街区、老地名等文化元素不会因为城市的拓建而沦为路名和公交站名等简单文字，依然保存下一份记忆中的鲜活。

杭州市雕塑院的所有努力，一定程度上使杭州在新时期的城市建设中、在沧海桑田式的城市面貌革新中，很好地保留下一些城市过往的印痕，把过去、现在与未来的城市主题用艺术的样式显现出来，展现出一幅宜居城市的新风貌。杭州市雕塑院积数十年之功，打造出一张别致独特的文化名片，其留给这座城市的雕塑作品，形成了这座城市引人注目的文化风景，以精湛的艺术品质提升了城市文化格调，提升了杭州文化名城的新形象。

杭州市雕塑院在为杭州增添城市雕塑的同时，也在雕塑着杭州这座历史文化名城。

张建成

2013年11月



## The New Name Card of the Cultural City

Hangzhou is a beautiful city. The West Lake is surrounded by mountains on three sides and faces the city on one side. Many visitors are fascinated by the pleasant view surrounding the West Lake; many poets left endless reveries and dreams over thousands of years.

Hangzhou city has experienced earth-shaking changes since the reform and opening-up policy, along with Hangzhou municipal government's carrying out the comprehensive protection project for West Lake, the construction project of Xixi National Wetland Park, the modification works of Hangzhou back alley and the road reconstruction project of Hangzhou main urban zone. Especially in the 21st century, in June 2011, the 35th World Heritage Convention discussed and passed the resolution that Hangzhou West Lake was included in the world cultural heritage list.

City is a colorful space. Besides the infrastructure of urban area, there are also humanistic spirit and the cultural inheritance inside it. This kind of psychogenic image is rooted in each city's unique geographical location, particular natural and folklore characteristics. Urban sculpture is right the carrier of this kind of cultural gene. As a well-known historical and cultural city, Hangzhou has affluent cultural heritages such as the sixteen statues arhats of the Five Dynasties in Yanxia cave, the statues of Yuan dynasty on Klippe etc.... At the beginning of the 20th Century, modern urban sculptures started to appear in the lakeside area with the lake and hills as their background, which becomes the major feature of Hangzhou sculptures. From "ChenYingshi Martyrs Monument", the first of its kind, established at Hubin in 1929; the "Jan.28 eighty-eighth army's Songhu battle memorial tower" set up five years later, the "statues of volunteers" at Hubin, the "statue of Liu Yingjun" in the park of Orioles Singing in the Willows, the statues of "a herd of deer" and "Message with a feather attached as a sign of urgency" in Gushan Mountain after the establishment of PR China, to the statues of "Qiu Jin" and "Luxun" completed in the early period of the reform and opening up, all these sculptures embellish the charming scene of the famous lake.

By the 90's in the 20th century, Hangzhou has formed the rudiment of city humanity sculptures surrounded the West Lake which started from the Hubin area. The spring breeze of the reform and opening-up policy inspired the city cultural construction to start to focus on domestic diversified spiritual needs. In the scenic region and the urban area, the need of humanity taste has urged the cultural carrier--urban sculpture starts to play an important role. At the same time, Hangzhou Garden Cultural Relics Bureau founded the Hangzhou city sculpture studio (Hangzhou Sculpture Academy), which created many excellent scenic spot sculptures, such as "the statue of dreaming tiger" in the Hupao Valley Park, "the statue of revival" in the Botanic Garden, "the statue of tower nursery" in the Garden etc.... This perfect fusion of humanistic spirit and natural scene has connected the scene area and urban new life with art. Furthermore, Hangzhou Sculpture Academy has created many sculptures in different styles and themes in the urban area, including the "Thematic Sculpture--Music Fountain" on Wulin Square, the "Ornamental Sculptures" at the head of Qingtai overpass, the "Relaxation Sculptures" near the Zhonghe river. These sculptures enrich the public spiritual life and offer the better visual sense and humanistic feature for the city.

Hangzhou has paid more and more attention on city cultural construction since the 21st Century. Hangzhou Sculpture Academy has played an important role for the promotion of the image of this city. Hangzhou city has held The West Lake International Sculpture Exhibition four times since 2000 in the Prince's Bay Garden, the Gushan Park, the Qianjiang New City and the Xixi Wetland Park respectively. Hangzhou Sculpture Academy was responsible for implementation of the first two exhibitions, by uniting the academic power of the China Academy of Art in utilizing the form of outdoor sculpture, and successfully associated the art with Hangzhou and West Lake, combined the elegant of modern art with natural beautiful scenery in a delicacy style. Through the sculptures of "Mountain, Water, Human" in the Prince's Bay Garden, and "Years Like a Song" in the Gushan Park, the relationship between scenery and human and the relationship within humanistic inheritance and scenery has been presented, and the art inspiration has been fused into hills and lake.

The success of The West Lake International Sculpture Exhibition has aroused the public's keen interest in the sculpture art in city culture and more expectation for the urban sculpture in city construction.

With the development of modern urban construction, Urban Sculpture has played an increasingly important role. Hangzhou Sculpture Academy, as a major creative dynamic for Urban Sculpture during past three decades, has composed a variety of excellent public sculptures. These urban folk sculptures have represent the cultural tradition, including legends about the West lake, urban Square Lane, humanistic education, urban development history and so on, such as "the Cow Celebrating Spring" at the Qingchun Gate, "Have a Haircut for the Baby only One Month Old" at the Wu Mountain Scenic Region, "the Rice Market" at the Mishi Lane, "the Stage" at the Zhong'an Bridge, "Xiang Dang" and "the Aromatic Market" at the Pine Field, "Birds in Cages" at the Wu Mountain, "Shoulder pole for fish" at the Wulin Gate, "the Flower Basket" at the Six Park, "Shoulder pole for vegetables" at the Wangjiang Gate, "Shoulder pole for salts" at the Qingtai Gate and so on. These vivid details, present in art forms, reflecting the urban culture, can be seen from scenic region to urban field. They have preserved the unique humanistic spirits of Hangzhou.

The folk sculptures composed by the Hangzhou Sculpture Academy spread in the whole city based on the real historical blot instead of appearing in the commercial environment of modeled ancient streets alone. There are numerous sculptures displayed in the streets and the lanes of Hang Zhou, and each piece also has a background story to tell which has a close connection with the surrounding area's cultural context. So these traditional urban streets cultural elements can be preserved refresh in our mind rather than be left only a few words of street or bus station names or sort of these things.

All the efforts made by Hang Zhou Sculpture Academy are to some extent conserved the past imprint during the new period urban construction progress. They manipulatively use art forms to present the city's theme of past, present and future, showing a new livable city visage. The accumulating hard works of the Sculpture Academy during last decades have made an unconventional cultural name card. The varieties of sculptures they have created, with their exquisite art quality, formed an attractive cultural landscape of the city and enhanced the cultural style and the new appearance of Hangzhou as a famous cultural city.

The Hangzhou Sculpture Academy is continuously contributing new sculptures to the city, and meanwhile also moulding the profile of the famous historical city.

Jianting Zhang

2013.11